

1892-06-23

AFSENDER

Laura Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Neroberg

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Laura Jacobsens brevpapir med
monogram LJ

Modtagersted:
Ny Carlsberg

Arkivplacering:
FA 2-023-00001 æske F 7

SUMMARY

Laura Jacobsen skriver hjem til Carl fra Wiesbaden, at hun i de tyske aviser har læst om Carls besøg af de europæiske bryggere. Hun advarer Carl om ikke at blive for overmodig af al den succes.

TRANSSKRIFTION

Neroberg 23 Juni
1892

Min egen kjære Carl!

Du har været og er saameget i mine Tanker hvor skulde det da ogsaa være andet, gaaer man i Læsesalen er danske og tyske Aviser beskjeftiget med Dig, jeg var meget urolig over dette tyske besøg, saa stor en Mængde, der behøver jo kun nogle Gadedrenge at give sig til at pibe, for at det skal blive uhykkelig [uhyggelig]. Nu er Du vist glad det er godt overstaaet, og jeg synes Du var meget heldig i Arrangementet. Men lad Dig nu ikke fristes af den Virak til at slaae flere Saltomortaler, thi det er usundt, Du kan let blive overmodig, og da Du
[i margen på den anden led står afslutningen på brevet]
Hils Tillien og dine søde Børn som Du selv hilser
Sophie hilser ogsaa

alt har en Rem deraf, og altid taler saa ilde om Dine Landsmænd, vil det let og naturlig synes at Du føler Dig bedre end disse og det skaffer Dig uvenner.

Man kan da mærke, at Ølskatten ikke generer Dig. Jeg havde et rart Besøg af Backhofen von Echt. Jeg havde ogsaa et smukt Tellegram fra "Viele hunderte Bierbrauer aus allen Theilen Mitteleuropas huldigen in grossen Sone den unvergesslichen Vater und gedenken dabei gerne deren Mutter [?]den gutes Herz im Sone aus einen nie wieder erreichbaren Empfang bereitet hat mit bessten Wuenschen fuer ihr ferneres wohlergehen verbleiben wir ihre treu ergebnen Heinrich, Sedlmayer,

Feltmann". Dette Tellegram er nu ordlydende, Det er mig usigelig kjært for Fader og Søns Vedkommende. Derfor har jeg dig[k]teret 3 smaae Epistler som Sop[h]ie har skrevet for mig. Jeg ved kun at Feltmann boer i Dortmund Rotterdam, men om han bestyrer et Bryggeri eller han er Brauereibesitzer ved jeg ikke, men jeg skriver det alligevel. Ja Carl Du er virkelig en lykkelig Mand, Dine gode

J. C. JACOBSENS ARKIV

CARISBERGFONDET

Interesser kan Du takke Din Fader for, og derfor har det glædet mig af Aviserne at see, at Du har hædret hans Minde. Det er gaet op for mig at Du er langt bedre tjent med at være Din egen Mand, ind [end] hvis Du var i Kühles Stilling. Du havde da ikke rigtig kunnet udfoldet Dine Vinger , og tjent Dit Fædreland som nu. Sig til Dig selv som C V sagde. Gjør en stor Mand af mig men gjør det langsomt. Alle de Mænd som forivre sig ende i Fortabelse. Fordi ere umættelige, og unøisomme, og ikke taknemmelige,

og troer at de have alt af dem selv, og derved glemme at Guds Aand gaaer saa forunderlig igjennem det Hele, saa det man sørger over, ofte blive vor Lykke. Jeg sider her i rædsomt Regn. Aller sidder og synger det er vist hans Maade at tage Bekø[y]mringen paa, thi nu har det regnet i de 10 Dage vi have været her, ingen Gjester ingen Fortjæneste, men det er nogle elskværdige Mennesker, som ikke ved hvor godt De vil gjøre det, og dertil saa delikate i Deres hele Færd. Vierjahrezeiten 24 Nei nu skal Resten være paa et løst Blad vil Du saa sende det til Agnes, at hun kan see hvordan det gaaer mig. Jeg sendte 300 Kroner til Sophus Møller. Thi jeg hørte igjennem Johannes S at det stod saa slæt [slet] til hos Reitzels, saa tænkte jeg strax at det vilde gaae ud over Møller og at den gamle 81 aarige Mand vilde kunne trænge til noget fra mig. Vil Du tage dig af det, det vil vist berolige den gamle Sjæl. Kan saadanne dygtige astadige Mænd komme i Dekadance er det en lære for alle som tro sig faste i Sadelen. Jeg kysser og omfavner Dig. Du min Eneste og Kjæreste
din Moder

Neroberg 23 Juni
1892

L

Min egen kjære Carl!

Du har været og er saameget i mine
Tanker hvor skulde det da og saa være
andet, gaaes man i Løsejalen er
danske og tyske Truffer beskjeftiget
med Dig, jeg var meget urolig over
dette tyske Besøg, saa store Mang-
de, der behøver jo kun nogle Gode-
dromme at give sig til at gribe, for at
det skal blive uhyggelig. Nu er Du
vist glad det er godt overstaet, og
jeg synes Du var meget heldig i
Trængselstet. Men lad dig ikke
fristes af den Virak til at gaae flere
allomortaler, thi det er usundt, Du
kan let blive overmodig, og da Du

Min Stien og Dine søde Børn som du selv vilst
afgørke hilses og far.
Moder.

10/1982

og da Du att har en Remderaf og
attid taler paa ilde om Dine Lands
inoud, vil det let og naturlig synes
at Du föler Dig bedre end dirse.
og det holder Dig uppenret.
Man kan da mørke, at Gjættene ikke
generer Dig. Jeg havde et rart Besög
af Bäckhofen von Licht. Jeg havde ogsaa
et punkt Tellegram fra, Viele huu-
derte Bierbrauer aus allen Theilen
Mitteluropas huldigen in grossen
Sone dem unvergesslichen Vater und
gedenken dabei gerne der ~~erhöhten~~
Leren gutes Hery im Sohne aus
einen nie wider erreichbaren
Empfang bereitet hat mit besten
Wuenschen fuer ihr ferneres wohl
ergehen verbleiben wir ihre
tren ergebenen Heinrich, Seidel
maier,

Fellmann. // Dette er Tellegram med en
brødljødende, Det er mig ufyzelig kjdt
for Fader og Sønns Velkommeade.
Derfor har jeg disteret 3 mase. Spistede
fou Sophie har skrevet for mig. Jeg
ved kun at Fellmann boer i Dortmund
Rotterdam, men om han bestjyret et
Brjggeri eller har et Brauereise
stjyret ved jeg ikke, men jeg skriver
det atizebet. Ja Carl Du det virkeligen
lykkelig Mand, Dine gode Interesser kan
Du takke Din Fader for, og derfor har
det gledet mig af atviserne at see, at Du
har holdet hans Minde. Det er gaet
op for mig, at Du er langt bedre tyntmed
at vere Din egen Mand, ind hvis Du var
i Kiibles Stilling. Du havde da ikke rigtig
kunnet udfolde Dine Vinger og tjent
Det Fedreland som nu. Lyk til Digt Sels
som C. V. jagde. Gjoren stor Mand af mig men
gjot det langsomt. Alle de Mand som forbe-
refig ender i Fortabelse. Fordi ere unotte-
lige, og unoisomme, og ikke toknemmelge,

og troer at de have attaf dem Jels, og
der ved glemme at ^{lygdes} stand gaer fra forunderlig
i jens dem det Hele, saa det man forger odel
otte blive vor Lykke. Jeg sidet her i Rodfont
Reyn. otter sidet og senger det er sagt hans
Maade at tage Bekomringen paa, thi nu
har det regnet i de 10 Dage vi have været her,
ingen Gjester ingen Fortjonefte men det er
noget elpvoordige Mennesker, som ikke ved
hvort godt De vil gjøre det og dertil fra deli hate
i Dares hele Ford. Vierdyahney eiten 24
Nei nu skal Resten være paa et løft Blod
vil Du fra sende det til styner, at
hnu kan see hvordan det gaer
mig. Jeg sendte 300 Kroner til Sophus
Møller. Thi jeg hørte i jens dem Johannes
S. at det stod fra flott til hos Reiljets, fra
tænkte jeg strax at det vilde gaa ind over
Møller, og at den gamle Haarige Mand
vilde kunne trouze til noget fra mig.
Vil Du tage Dej af det, det vil vist berpolige
den gamle Spot. Kan saadanne digtuzer
astadige Mord komme i Dekadance er det
en Lore for alle four tro sig faste Sadelen.
Jeg hjerfer og omfarver Dej Du min Gnefte
og Hjorepe. Di